



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**



11690/12

(OR. en)

PRESSE 283
PR CO 42

TISKOVÁ ZPRÁVA

3180. zasedání Rady

Obecné záležitosti

Lucemburk 26. června 2012

Předseda

Nicolai WAMMEN
dánský ministr pro evropské záležitosti

T I S K

Hlavní výsledky zasedání Rady

Rada s výhradou potvrzení Evropskou radou rozhodla, že dne 29. června 2012 budou **zahájena přístupová jednání s Černou Horou**.

Rada dosáhla druhého částečného obecného přístupu k dalším prvkům **legislativního balíčku pro politiku soudržnosti** na období 2014–2020.

V rámci Rady proběhla rozprava o revidované verzi jednacích osnovy pro **víceletý finanční rámec** EU na období 2014–2020.

Na základě návrhu závěrů Rada připravila zasedání **Evropské rady** konající se ve dnech 28.–29. června. V rámci evropského semestru Rada schválila návrh **doporučení pro jednotlivé země** a postoupila jej Evropské radě k potvrzení.

Dne 22. června se během zasedání Rady v Bruselu konala **přístupová konference** na úrovni ministrů s **Islandem** a zasedání **Rady přidružení s Tureckem**.

Rada rovněž přijala rozhodnutí, kterým se jménem EU schvaluje rozšíření zeměpisného rozsahu operací **Evropské banky pro obnovu a rozvoj** o jižní a východní Středomoří.

Dále přijala směrnici o kontrole **nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek**.

Přijala také návrh nařízení o **dvoustranných smlouvách o investicích se třetími zeměmi**.

Rada se dohodla na obecném přístupu k návrhu nařízení o **tachografech používaných v silniční dopravě**, jehož cílem je prostřednictvím plného využití nových technologií omezit podvody a snížit administrativní zátěž.

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	5
------------------------	----------

PROJEDNÁVANÉ BODY

Rozšíření – Černá Hora	7
Politika soudržnosti – <i>veřejné zasedání</i>	8
Víceletý finanční rámec – <i>veřejné zasedání</i>	10
Příprava červnového zasedání Evropské rady	11

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY

HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ VĚCI

– Evropská banka pro obnovu a rozvoj – rozšíření operací o jižní a východní Středomoří.....	13
– Vydávání euro mincí	13
– Fondy rizikového kapitálu a fondy sociálního podnikání.....	13

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

– Dohoda o zpětném přebírání osob mezi EU a Tureckem	14
– Listina základních práv	15

OBCHODNÍ POLITIKA

– Dvoustranné smlouvy o investicích.....	15
– Antidumpingová a antisubvenční opatření.....	15

¹

- Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
- Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

OBEČNÉ ZÁLEŽITOSTI

– Strategie EU pro region Baltského moře	16
– Předsedání některým pracovním skupinám.....	16
– Opravné koeficienty pro úředníky EU žijící v Estonsku	17
– Rozhodnutí, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu	17
– Hodnocení agentur EU	17

DOPRAVA

– Nařízení o tachografech *	17
-----------------------------------	----

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

– Vývoza a dovozu nebezpečných chemických látek	18
– Kontrola nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek	18

ZEMĚDĚLSTVÍ

– Elektronická identifikace skotu a sítě počítačových databází – zpráva o pokroku	19
---	----

ÚČASTNÍCI

Belgie:

Didier REYNDERS

místopředseda vlády a ministr zahraničních věcí,
zahraničního obchodu a evropských záležitostí

Bulharsko:

Nikolaj MLADENOV

ministr zahraničních věcí

Česká republika:

Karel SCHWARZENBERG

první místopředseda vlády a ministr zahraničních věcí

Dánsko:

Nicolai WAMMEN

ministr pro evropské záležitosti

Německo:

Michael LINK

státní ministr, spolkové ministerstvo zahraničních věcí

Estonsko:

Urmas PAET

ministr zahraničních věcí

Irsko:

Lucinda CREIGHTONOVÁ

náměstkyně pro evropské záležitosti (kancelář předsedy vlády (Taoiseach) a ministerstvo zahraničních věcí)

Řecko:

Dimitrios KOURKOULAS

státní tajemník pro zahraniční věci

Španělsko:

Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

státní tajemník pro Evropskou unii

Francie:

Bernard CAZENEUVE

ministr pro evropské záležitosti

Itálie:

Enzo MOAVERO MILANESI

ministr odpovědný za evropské záležitosti

Kypr:

Erato KOZAKOU-MARKOULLISOVÁ
Andreas MAVROYIANNIS

ministřyně zahraničních věcí
náměstek ministra pro evropské záležitosti při prezidentu
Kyperské republiky

Lotyšsko:

Edgars RINKĒVIČS

ministr zahraničních věcí

Litva:

Vytautas LEŠKEVIČIUS

náměstek ministra zahraničních věcí

Lucembursko:

Jean ASSELBORN

místopředseda vlády, ministr zahraničních věcí

Maďarsko:

Enikő GYŐRIOVÁ

státní tajemnice, ministerstvo zahraničních věcí

Malta:

Tonio BORG

místopředseda vlády a ministr zahraničních věcí

Nizozemsko:

Ben KNAPEN

ministr pro evropské záležitosti a mezinárodní spolupráci

Rakousko:

Wolfgang WALDNER

státní tajemník, spolkové ministerstvo pro evropské
a mezinárodní záležitosti

Polsko:

Piotr SERAFIN

ministr pro evropské záležitosti

Portugalsko:

Miguel MORAIS LEITÃO

státní tajemník ministra zahraničních věcí pověřený
evropskými záležitostmi

Rumunsko:

Leonard ORBAN

ministr pro evropské záležitosti

Slovinsko:

Igor SENČAR

státní tajemník, ministerstvo zahraničních věcí

Slovensko:

Peter JAVORČÍK

státní tajemník, ministerstvo zahraničních věcí

Finsko:

Alexander STUBB

ministr evropských záležitostí a zahraničního obchodu

Švédsko:

Birgitta OHLSSONOVÁ

ministerně pro evropské záležitosti

Carl BILDT

ministr zahraničních věcí

Spojené království:

David LIDINGTON

náměstek ministra zahraničních věcí a věcí
Commonwealthu

PROJEDNÁVANÉ BODY

Rozšíření – Černá Hora

Rada přijala tyto závěry:

„V souladu se závěry Evropské rady ze dne 9. prosince 2011 Rada uvítala nedávnou zprávu Komise o pokroku Černé Hory při provádění reforem, se zvláštním důrazem na oblast právního státu a základních práv, zejména na boj proti korupci a organizované trestné činnosti.

Rada potvrdila hodnocení Komise, že Černá Hora dosáhla takové míry souladu s kritérii pro členství, která je nezbytná k zahájení jednání o přistoupení, a to zejména s politickými kritérii stanovenými Evropskou radou v Kodani v roce 1993. Rada v tomto ohledu zdůraznila zvláštní význam, který přikládá oblasti právního státu a základních práv, a naléhavě Černou Horu vyzvala, aby vyřešila znepokojivé otázky, které ve své poslední zprávě o pokroku uvedla Komise, zejména otázku nezávislosti soudnictví, boje proti korupci a organizované trestné činnosti a potřebu intenzivnějšího úsilí na straně Černé Hory, aby v průběhu jednání dosáhla přesvědčivých výsledků. Rada vyzývá Europol, aby předložil zprávu o situaci v Černé Hoře, pokud jde o organizovanou trestnou činnost, a žádá Komisi, aby zajistila, že tento příspěvek bude zohledněn v dalších zprávách o prověření.

Evropská unie v této souvislosti zohlední zkušenosti získané z předchozích přístupových jednání, zejména pokud jde o kapitoly jednání týkající se soudnictví a základních práv a rovněž spravedlnosti, svobody a bezpečnosti. V případě obou kapitol bude uplatněn nový přístup – budou řešeny v časně fázi jednání, aby bylo k dispozici co nejvíce času na vypracování nezbytných právních předpisů, zřízení orgánů a na dosažení přesvědčivých výsledků při provádění. Rovněž je třeba zajistit celkovou vyváženost pokroku jednání o jednotlivých kapitolách.

Rada přijala obecný postoj EU, včetně rámce pro jednání, s cílem zahájit s Černou Horou jednání o přistoupení.

Rada rozhodla, s výhradou potvrzení Evropskou radou, že přístupová jednání by měla být zahájena dne 29. června 2012.“

Politika soudržnosti – veřejné zasedání

Rada dosáhla dohody ve věci druhého částečného obecného přístupu¹ ohledně politiky soudržnosti EU na období 2014–2020 ([11027/12 REV 1](#) + [11027/12 ADD 5 REV 2](#)).

Účelem politiky soudržnosti je snížit rozdíly mezi jednotlivými regiony EU v míře jejich rozvinutosti.

Částečný obecný přístup dohodnutý dnešního dne je doplněním částečného obecného přístupu ohledně šesti otázek relativně odborné povahy², jenž byl dohodnut dne 24. dubna ([8925/12](#)).

Cílem nejnovějšího částečného obecného přístupu Rady je zvýšit účelnost a účinnost výdajů v rámci politiky soudržnosti tím, že se investice soustředí na omezené množství tematických cílů a že bude ve větší míře využíváno finančních nástrojů a partnerství veřejného a soukromého sektoru.

Při jednání byla zohledněna skutečnost, že částečný obecný přístup nepředjímá výsledek jednání o jiných součástech politiky soudržnosti nebo o víceletém finančním rámci EU na období 2014–2020 či o finančním nařízení.

Částečný obecný přístup se tak v důsledku těchto dalších jednání může stát předmětem změn.

Částečný obecný přístup dohodnutý dnešního dne se vztahuje na tyto čtyři tematické bloky:

- Tematické zaměření, jak je uvedeno v dokumentu [11027/12 ADD 1 REV 1](#). Prostředky jsou soustředěny na omezené množství tematických cílů odrážejících priority EU do roku 2020 a zohledňujících úroveň rozvoje různých regionů. Jsou stanoveny minimální podíly výdajů v rámci politiky soudržnosti na zaměstnanost, sociální začleňování a vzdělávání.

¹ Obecný přístup je politická dohoda Rady s výhradou přijetí postoje Evropského parlamentu v prvním čtení. Obecný přístup k legislativnímu balíčku pro politiku soudržnosti je pouze částečný, neboť některé prvky jsou vyloučeny, zejména částky, jež mají být na politiku soudržnosti vyčleněny, a způsobilost různých regionů.

² Plánování, předběžné podmínky, řízení a kontrola, sledování a hodnocení, způsobilost, velké projekty.

- Finanční nástroje, jak je uvedeno v dokumentu [11027/12 ADD 2 REV 1](#). Pět fondů spadajících do společného strategického rámce¹ lze využít na podporu finančních nástrojů, jako jsou úvěry, záruky, kapitálové investice nebo jiné nástroje pro sdílení rizik, reagují-li takové nástroje na konkrétní potřeby trhu.
- Operace vytvářející čistý příjem a partnerství veřejného a soukromého sektoru, jak je uvedeno v dokumentu [11027/12 ADD 3 REV 1](#). Tato část částečného obecného přístupu se vztahuje na operace, jež po svém dokončení vytvářejí čistý příjem, jako je budování infrastruktury (například silnic), jejíž využití je posléze zpoplatněno. Rada se dohodla na snížení způsobilých výdajů projektů spolufinancovaných ze strany EU s přihlédnutím k potenciálu takových projektů vytvářet čistý příjem. Částečný obecný přístup rovněž obsahuje ustanovení o využívání pěti fondů spadajících do společného strategického rámce na podporu operací uskutečňovaných v rámci partnerství veřejného a soukromého sektoru.
- Výkonnostní rámec, jak je uvedeno v dokumentu [11027/12 ADD 4 REV 1](#). Zde jsou zahrnuta ustanovení ohledně pravidel týkajících se možnosti pozastavení a úplného zrušení finanční podpory v případě závažného neplnění určitých cílů.

Pokud jde o to, zda by propojení strategie EU pro růst a zaměstnanost a politiky soudržnosti mělo být zajištěno prostřednictvím doporučení pro jednotlivé země, nebo prostřednictvím národních programů reforem, dánské předsednictví se rozhodlo vyčkat, dokud nebude makroekonomická podmíněnost osvětlena v rámci jednání o víceletém finančním rámci na období 2014–2020.

Další jednání na úrovni Rady se budou konat v nadcházejících měsících za kyperského předsednictví a jejich cílem bude dosáhnout dalšího částečného obecného přístupu. Nová pravidla politiky soudržnosti jsou úzce spojena s jednáními o víceletém finančním rámci; očekává se, že budou Evropským parlamentem a Radou přijata až po dosažení dohody o víceletém finančním rámci.

¹ Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond, Fond soudržnosti, Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova a Evropský námořní a rybářský fond.

Víceletý finanční rámec – veřejné zasedání

Na základě revidované jednací osnovy¹ ([11539/12](#)) Rada jednala o víceletém finančním rámci na období 2014–2020. Cílem jednání bylo připravit první zásadní jednání Evropské rady, jež se bude v této věci konat během jejího zasedání ve dnech 28.–29. června.

Ministři uvítali práci dánského předsednictví a pokrok, jehož bylo dosud dosaženo. Názory se rozcházel v otázce, zda má být jednací osnova nahlížena jako jediné východisko další činnosti, nebo jako jedno z takových východisek.

Pokud jde o změny, jež byly do jednací osnovy zaneseny v několika posledních týdnech, široké podpory se dostalo návrhu předsednictví, aby byly zachovány oddělené podokruhy pro „konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost“ a „hospodářskou, sociální a územní soudržnost“. Některé delegace podpořily navrhované vložení znění o ostrovních regionech (bod 41) a o přispění politiky soudržnosti k investicím, růstu a vytváření pracovních míst (bod 18). Jiné delegace se vyslovily proti zvláštnímu posuzování ostrovních regionů v rámci metody přidělování prostředků ze strukturálních fondů nebo žádaly, aby bylo poukázáno na příspěvek dalších politik EU, zejména společné zemědělské politiky, k posilování růstu a vytváření pracovních míst. Návrh předsednictví, aby byly do víceletého finančního rámce zahrnuty Mezinárodní termonukleární experimentální reaktor (ITER) a Evropský program pro vytvoření evropské kapacity pro pozorování Země (GMES), některé členské státy uvítaly, avšak jiné zamítly.

Pokud jde o další prvky jednací osnovy, některé členské státy žádaly vypuštění takzvané převrácené záchranné sítě, jež omezuje rozsah podpory v rámci politiky soudržnosti na určitý procentní podíl ve srovnání s její výší v období 2007–2013. Jiné členské státy ovšem vyzdvihly význam tohoto ustanovení a zasazovaly se o to, aby bylo v jednací osnově zachováno. Někteří ministři se pozastavili nad takzvanou makroekonomickou podmíněností (jejímž cílem je zajistit, aby byla účinnost výdajů z pěti fondů společného strategického rámce² podpořena zdravými hospodářskými politikami) a vyjádřili obavy ohledně možnosti dvojího postižení, v kombinaci s pravidly o evropské správě. Jiní si ji však přáli v textu zachovat. Pokud jde o společnou zemědělskou politiku, některé delegace se domnívaly, že navrhované sblížení přímých podpor na hektar co do rozsahu a časového harmonogramu není dostatečně ambiciózní. Jiné je však považují za příliš drastické.

¹ Jednací osnova je dokument vypracovaný předsednictvím, v němž jsou nastíněny hlavní body a varianty pro jednání o víceletém finančním rámci. Osnova je v průběhu jednání neustále průběžně aktualizována a v konečném důsledku má být základem pro dohodu v Evropské radě. Jakmile bude dohoda dosažena, stane se její obsah předmětem legislativní práce na jednotlivých právních aktech.

² Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond, Fond soudržnosti, Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova a Evropský námořní a rybářský fond.

Jen několik ministrů se vyjádřilo k části jednací osnovy týkající se příjmů. Někteří ministři zdůraznili, že je třeba reformovat systém vlastních zdrojů, jiní si přáli zachovat stávající pravidla.

Nastupující kyperské předsednictví uvedlo, že při budoucích jednáních hodlá vycházet z činnosti dánského předsednictví.

Očekává se, že na zasedání Evropské rady ve dnech 28.–29. června budou schváleny procedurální závěry, jimiž se bude postup jednání řídit. Evropská rada bude projednávat i otázku, jak může nový víceletý finanční rámec nejlépe napomoci k růstu.

Cílem je dosáhnout dohody do konce tohoto roku.

Další informace k jednáním o víceletém finančním rámci naleznete na internetových stránkách Rady v oddíle, jenž je tomuto tématu věnován: <http://www.consilium.europa.eu/special-reports/mff?lang=cs>

Příprava červnového zasedání Evropské rady

Rada projednala návrh závěrů pro zasedání Evropské rady, které se bude konat ve dnech 28.–29. června, připravený předsedou Evropské rady ve spolupráci s dánským předsednictvím a Komisí.

Evropská rada se zaměří na tyto oblasti:

- *Hospodářská politika*: uzavření evropského semestru 2012 (roční monitorování rozpočtových politik a strukturálních reforem), agenda EU pro růst (projednávána na neformálním zasedání Evropské rady dne 23. května), partnerství s mezinárodními partnery v oblasti obchodu a investic;
- *Víceletý finanční rámec*: první zásadní jednání o víceletém finančním rámci na období 2014–2020 (viz předchozí bod);
- *Jiné záležitosti*: rozšíření (zahájení přístupových jednání s Černou Horou), pokrok v otázkách týkajících se spravedlnosti a vnitřních věcí, včetně správy Schengenu a problematiky azylu, jaderné politiky a zahraniční politiky.

Komentovaný návrh pořadu jednání Rada projednala na zasedání dne 29. května ([9370/12](#)).

V rámci evropského semestru Rada schválila návrh doporučení pro jednotlivé země a postoupila jej Evropské radě ke schválení. Návrh doporučení pro jednotlivé země byl rovněž předmětem jednání Rady pro zaměstnanost, sociální politiku, zdraví a ochranu spotřebitele a Rady pro hospodářské a finanční věci.

Kromě toho se ministři věnovali výměně názorů ohledně zprávy předsedy Evropské rady o budoucnosti hospodářské a měnové unie.

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY

HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ VĚCI

Evropská banka pro obnovu a rozvoj – rozšíření operací o jižní a východní Středomoří

Rada přijala rozhodnutí, kterým se jménem EU schvaluje rozšíření zeměpisného rozsahu operací Evropské banky pro obnovu a rozvoj o jižní a východní Středomoří.

Přijetí tohoto rozhodnutí navazuje na dohodu s Evropským parlamentem, který jeho znění schválil dne 13. června v prvním čtení.

Evropská banka pro obnovu a rozvoj byla založena v roce 1991 a v současné době podporuje hospodářský rozvoj 29 zemí ve střední a východní Evropě a ve Střední Asii. Rozšíření jejích operací o jižní a východní Středomoří, k němuž dojde prostřednictvím změn dohody o zřízení Evropské banky pro obnovu a rozvoj, reaguje na podporu, již se danému regionu dostává od mezinárodního společenství ve věci přechodu k tržnímu hospodářství a k pluralitním demokratickým společnostem.

Vydávání euromincí

Rada přijala nařízení, kterým se zavádějí závazná pravidla pro vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu a pamětních a sběratelských euromincí. Toto nařízení stanoví, že mince určené k peněžnímu oběhu by měly být ve většině případů vydávány v nominální hodnotě. Rovněž vymezuje kritéria pro sběratelské mince a stanoví, že členské státy mohou obecně vydávat pouze dvě pamětní mince ročně.

Fondy rizikového kapitálu a fondy sociálního podnikání

Rada se dohodla na obecném přístupu¹ k návrhům nařízení týkajících se evropských fondů rizikového kapitálu ([11761/12](#)) a evropských fondů sociálního podnikání ([11762/12](#)). Tato dohoda otevírá cestu k dalším jednáním s Evropským parlamentem za účelem jejich brzkého přijetí.

¹ Obecný přístup je dohodou o zásadních prvcích právního aktu, s výhradou stanoviska Evropského parlamentu.

Celkovým cílem návrhů je napomáhat růstu malých a středních podniků zlepšením jejich přístupu k financování, přičemž za tímto účelem má být pro správce evropských fondů rizikového kapitálu a evropských fondů sociálního podnikání zaveden průkaz platný pro celou EU, jenž se bude vztahovat k uvádění jejich fondů na trh.

Návrhy zavádějí jednotné požadavky pro správce subjektů kolektivního investování, které chtějí svou činnost provozovat v rámci průkazu platného pro celou EU. Zavádějí požadavky, pokud jde o investiční portfolio, techniky investování a způsobilé podniky, na které se kvalifikovaný fond může zaměřit. Rovněž se zavádějí jednotná pravidla pro kategorie investorů, na které se může kvalifikovaný fond zaměřit, a pro vnitřní organizaci uplatňovanou správci, kteří takové kvalifikované fondy nabízejí. Díky shodným základním pravidlům pro celou EU budou moci být vytvořeny rovné podmínky pro všechny účastníky trhu.

Komise předložila samostatný návrh nařízení pro evropské fondy rizikového kapitálu a samostatný návrh pro evropské fondy sociálního podnikání, protože oba typy fondů mají odlišnou povahu. Evropské fondy rizikového kapitálu se obvykle zaměřují na poskytování kapitálového financování malým a středním podnikům v počáteční fázi podnikání, zatímco evropské fondy sociálního podnikání mají často k dispozici širší škálu kvalifikovaných investičních nástrojů, jako je kombinované financování z veřejného i soukromého sektoru, dluhové nástroje nebo drobné úvěry.

Fondy rizikového kapitálu poskytují převážně kapitálové financování společnostem, které jsou obecně velmi malé a právě procházejí prvotním stadiem svého vývoje. Financování pomocí rizikového kapitálu má v EU vysoký, přesto z velké části nevyužitý potenciál. Malé a střední podniky podporované rizikovým kapitálem mohou vytvářet vysoce kvalitní pracovní místa, neboť tento typ kapitálu podporuje vytváření inovativních podniků.

Návrhy ([18499/11](#) a [18491/11](#)) byly předloženy v prosinci minulého roku a jsou součástí Aktu o jednotném trhu a akčního plánu Komise ke zlepšení přístupu malých a středních podniků k financování ([18619/11](#)).

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

Dohoda o zpětném přebírání osob mezi EU a Tureckem

Rada přijala rozhodnutí ([10676/12](#)) o podpisu dohody o zpětném přebírání osob mezi EU a Tureckem ve znění dokumentu 10693/12. Dále rozhodla, že po podpisu řečené dohody bude návrh rozhodnutí o jejím uzavření ([10697/12](#) a [10693/12](#)) postoupen ke schválení Evropskému parlamentu.

Dne 21. června 2012 Rada přijala [závěry](#) o rozvoji spolupráce s Tureckem v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí.

Listina základních práv

Rada přijala závěry ([10935/12](#)) o zprávě Komise o uplatňování Listiny základních práv EU za rok 2011 ([8905/12](#)), v nichž zdůraznila, že je důležité, aby orgány a instituce EU i členské státy při provádění práva EU Listinu v plné míře prosazovaly.

OBCHODNÍ POLITIKA

Dvoustranné smlouvy o investicích

V návaznosti na dohodu s Evropským parlamentem ze dne 29. května Rada dosáhla politické dohody ve věci návrhu nařízení o dvoustranných smlouvách o investicích se třetími zeměmi.

Dohodnuté znění bude zasláno Parlamentu, jenž by je měl přijmout ve druhém čtení bez dalších změn.

Cílem navrhovaného nařízení je zajistit plynulý přechod od stávajícího systému dvoustranných dohod o investicích mezi členskými státy a třetími zeměmi k systému, kde budou dvoustranné smlouvy EU o investicích vyjednávány Komisí.

Podrobnější informace naleznete v tiskové zprávě [11876/12](#).

Antidumpingová a antisubvenční opatření

Rada přijala nařízení:

- kterým se mění nařízení č. 102/2012, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz ocelových lan a kabelů pocházejících mimo jiné z Číny, rozšířené na dovoz ocelových lan a kabelů zasílaných mimo jiné z Korejské republiky bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Korejské republiky ([10520/12](#));

- o změně nařízení č. 917/2011, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo z dovozu keramických obkládaček pocházejících z Číny, pokud jde o doplnění jedné společnosti do seznamu výrobců z Číny uvedeného v příloze I ([10523/12](#));
- kterým se ukončuje částečný prozatímní přezkum týkající se vyrovnávacích opatření uložených na dovoz některých polyethylentereftalátů (PET) pocházejících mimo jiné z Indie ([10528/12](#) + [COR 1](#));
- kterým se ukončuje částečný prozatímní přezkum týkající se antidumpingových opatření uložených na dovoz některých polyethylentereftalátů (PET) pocházejících z Indie ([10533/12](#));
- kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa nebo oceli pocházejících z Ruska a Ukrajiny na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle nařízení č. 1225/2009 a kterým se zastavuje řízení o přezkumu před pozbytím platnosti týkající se dovozu určitých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa nebo oceli pocházejících z Chorvatska ([10895/12](#));
- kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 349/2012 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz kyseliny vinné pocházející z Číny ([11196/12](#)).

OBEČNÉ ZÁLEŽITOSTI

Strategie EU pro region Baltského moře

Rada přijala závěry o dokončení přezkumu strategie EU pro region Baltského moře ve znění uvedeném v dokumentu [10054/12](#) (+ [ADD 1](#) + [ADD 2](#)).

Předsedání některým pracovním skupinám

Rada vzala na vědomí žádost nastupujícího kyperského předsednictví, aby zasedáním některých pracovních skupin v období od 30. června do 31. prosince 2012 předsedalo Dánsko ([11454/1/12 REV 1](#)).

Opravné koeficienty pro úředníky EU žijící v Estonsku

Rada přijala nařízení, kterým se upravují opravné koeficienty použitelné na odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie ([10944/12](#)). Cílem nařízení je zohlednit významný nárůst životních nákladů v Estonsku za období od června do prosince roku 2011.

Rozhodnutí, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu

Rada přijala rozhodnutí o postoji, který se má zaujmout jménem Evropské unie ve smíšeném výboru EU-ESVO ohledně přijetí rozhodnutí, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 s ohledem na přistoupení Chorvatska ([11170/12](#)) a Turecka ([11169/12](#)) k úmluvě.

Hodnocení agentur EU

Rada schválila společné prohlášení a společný přístup Evropského parlamentu, Rady EU a Evropské komise ve věci decentralizovaných agentur.

DOPRAVA

Nařízení o tachografech *

Rada se dohodla na obecném přístupu k novému nařízení o tachografech používaných v silniční dopravě ([11433/12](#)), přičemž vyřešila otázku navrhovaného sloučení řidičského průkazu s kartou řidiče pro tachograf, jež v částečném obecném přístupu dosaženém již v prosinci loňského roku zůstala otevřena ([18148/11](#)).

Návrh Komise integrovat do řidičského průkazu profesionálního řidiče mikročip s funkcemi karty řidiče není v obecném přístupu zahrnut, neboť většina delegací pochybovala, že by výhodami takového sloučení byly opodstatněny související náklady.

Nový návrh právního předpisu, který nahradí nařízení o tachografech z roku 1985, má prostřednictvím plného využití nových technologií a zavedení řady nových regulačních opatření omezit podvody a snížit administrativní zátěž.

Podrobnější informace naleznete v tiskové zprávě [11592/12](#).

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vývoz a dovoz nebezpečných chemických látek

Rada přijala nařízení ([PE-CONS 12/12](#)) o vývozu a dovozu nebezpečných chemických látek. Tímto nařízením se nahrazuje nařízení č. 689/2008, kterým se provádí Rotterdamská úmluva o postupu předchozího souhlasu pro určité nebezpečné chemické látky a pesticidy v mezinárodním obchodu.

Cílem nového nařízení je podporovat sdílenou odpovědnost a spolupráci na mezinárodní úrovni s cílem ochrany zdraví člověka a životního prostředí před potenciálním narušením a přispívat k používání nebezpečných chemických látek způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.

Do oblasti působnosti nařízení nespadají pouze chemické látky, které jsou úmluvou zakázány nebo přísně omezeny, ale patří do ní i chemické látky zakázané nebo přísně omezené na úrovni EU. Nařízení dále zajišťuje, aby byly všechny chemické látky při vývozu náležitě zabaleny a označeny.

Kontrola nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek

Rada přijala směrnici o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek ([PE-CONS 22/1/12 REV 1](#)). Touto směrnicí bude do dne 1. června 2015 nahrazena stávající směrnice Seveso II¹, která se vztahuje přibližně na 10 000 závodů v EU.

Přijetí této směrnice navazuje na dohodu s Evropským parlamentem, který její znění schválil dne 14. června v prvním čtení.

Další informace jsou uvedeny v tiskové zprávě [11889/12](#).

¹ Úř. věst. L 010, 14.1.1997.

ZEMĚDĚLSTVÍ**Elektronická identifikace skotu a sítě počítačových databází – zpráva o pokroku**

Předsednictví prezentovalo zprávu o pokroku dosaženém během první poloviny roku 2012 ve věci dvou návrhů ([10689/12](#)):

- změna nařízení č. 1760/2000, pokud jde o elektronickou identifikaci skotu a o zrušení ustanovení o nepovinném označování hovězího masa;
- změna směrnice 64/432/EHS, pokud jde o počítačové databáze, které jsou součástí sítí dozoru v členských státech.

Změna nařízení má dva hlavní cíle:

- zavést elektronickou identifikaci jakožto oficiální identifikační značení skotu v celé EU, a to z hlediska chovatelů na dobrovolném základě.
- zrušit zvláštní správní postupy vyžadované pro uvádění nepovinných informací na štítcích označujících hovězí maso a výrobky z hovězího masa.

Navrhovaná směrnice by měla upravit stávající síť dozoru zavedením dalšího požadavku uvádět v počítačové databázi druh elektronického identifikátoru, pokud je jím zvíře označeno.
